

Schweissautomat Typ ROOFON MUULTUDIG/LT





LIEFERUMFANG

Paketinhalt:

- 1 stk Schweissautomat Typ RoofOn MULTI
- 1 stk Führungsstange
- 1 stk Anfahrblech
- 1 stk Betriebsanleitung

SICHERHEIT



Lebensgefahr beim Öffnen des Gerätes, da spannungsführende Komponenten und Anschlüsse freigelegt werden. Vor dem Öffnen des Gerätes Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Feuer- und Explosionsgefahr, wenn Sie das Gerät nicht bestimmungsgemäss verwenden besteht Feuer-Risiko. Seien Sie vorsichtig im Umgang mit den Geräten an Orten mit brennbaren Materialien. In explosiver Atmosphäre darf das Gerät nicht verwendet werden.



!!! Verbrennungsgefahr !!!

Heissluftgeräte im Heizungsbereich nicht im heissen Zustand berühren. Gerät abkühlen lassen.



Gerät an eine **Steckdose mit Schutzleiter** anschliessen. Jede Unterbrechung des Schutzleiters innerhalb oder ausserhalb des Gerätes ist gefährlich! Nur Verlängerungskabel mit einem Mindestquerschnitt von 2,5mm² mit Schutzleiter verwenden!



Nennspannung, die auf dem Typenschild des Gerätes angegeben ist, muss mit der Netzspannung übereinstimmen.

Maximal zulässige Netzimpedanz: $Z_{max} = 0.301\Omega + j 0,188\Omega$. Gegebenenfalls Elektrizitäts-Versorgungs-Unternehmen konsultieren.



FI-Schalter beim Einsatz des Gerätes auf Baustellen ist für den Personenschutz dringend erforderlich.



Gerät *muss beobachtet* betrieben werden. Abstrahlungswärme des Heissluftgerätes kann brennbare Materialien entzünden. Wärme kann zu brennbaren Materialien gelangen, die nicht sichtbar bzw. offensichtlich sind.



Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!

GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG

Gewährleistung und Haftung erfolgen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung/Lieferschein) gemäss den jeweils gültigen allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen der HERI GmbH. HERI lehnt jegliche Gewährleistung für Geräte ab, die nicht im Original-Zustand sind. Keinesfalls dürfen HERI – Geräte umgebaut und/oder verändert werden.

■ERbehält sich vor, bei Nichteinhaltung jegliche Verantwortung abzulehnen. Bei unsachgemässem Einbau und/oder Gebrauch sowie natürlichem Verschleiss der Geräte (z.B. Heizelemente) wird jegliche Haftung durch **■ER**ausgeschlossen.

Hinweis:

Diese Bedienungsanleitung muss dem Montage- und Bedienungspersonal jederzeit zur Verfügung stehen. Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor Montage und Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch.

Copyright:

Diese Unterlage darf ohne ausdrückliche schriftliche Zustimmung der HER GmbH, Dritten zugänglich gemacht werden. Jede Form der Vervielfältigung oder Erfassung und Speicherung in elektronischer Form ist nicht gestattet.

Bilder und Zeichnungen können vom Original abweichen. Technische Änderungen vorbehalten.



BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ein Überlapp-Schweissautomat zum Verschweissen von Abdichtungsfolien für den Dachbereich.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Heizsystem:

Die Heissluft-Temperatur ist stufenlos einstellbar und elektronisch geregelt. Je nach Materialstärke kann bei Bedarf die Düsenposition stufenlos eingestellt werden.

Fügekraft:

Die Fügekraft kann mittels Zugabe oder Wegnahme des Zusatzgewichtes verändert werden.

Antrieb:

Stufenlos einstellbar und elektronisch geregelt. Der Regelkreis ist so ausgelegt, dass die jeweils eingestellte Schweissgeschwindigkeit lastunabhängig konstant bleibt.

Einsatz:

Das Gerät kann durch das Verschieben der Laufräder auf der Attika, am Traufblech, im randnahen Bereich und bei normalen Überlappnähten eingesetzt werden.

Sicherheit:

Das Gerät verfügt über einen Wiederanlaufschutz, d.h., bei Stromausfall wird das Gerät automatisch ausgeschaltet und muss von Hand mit dem Hauptschalter wieder gestartet werden.

WARNHINWEISE

- Wenn die Netzanschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder durch eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Auf Grund der Brandgefahr ist eine spezielle Einweisung des Bedienerpersonals und deren regelmässige Belehrung erforderlich.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Vorsicht bei Gebrauch des Gerätes in der Nähe brennbarer Materialien. Nicht für längere Zeit auf ein und derselben Stelle betreiben.
- Es muss ein Feuerlöscher im Arbeitsbereich bereitgestellt werden.
- Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre betreiben.
- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
- Es besteht akute Brandgefahr, wenn das Schweissgerät durch irgendwelche Störungen bei laufendem Heissluftgerät zum Stillstand kommt (max. Temperatur der Düse und des Luftstromes 620°C). Deshalb ist besonderes Augenmerk auf den Untergrund sowie auf die zu verarbeitenden Materialien zu legen.
- Keine Benutzung des Schweissgerätes auf brennbarem Untergrund (z.B. Holzdächer, Holzfussböden, usw.).
- Das Gerät hat einen Schutzgrad von IP20 und darf daher keiner kondensierenden Feuchtigkeit bzw. keinem Regen ausgesetzt werden.
- Bei der Benutzung des Gerätes auf Dächern, Tischen usw. besteht Absturzgefahr durch den automatischen Vorschub. Es sind entsprechende Vorkehrungen zu treffen, dass der Absturz sicher verhindert wird.
- Der Schweissautomat kann bis zu einer max. Steigung / Gefälle des Untergrundes von 30° mit Unterstützung des Anwenders arbeiten.
- Warnung: Vergiftungsgefahr! Bei der Bearbeitung von Kunststoffen oder ähnlichen Materialien können Gase und Dämpfe entstehen, die aggressiv oder giftig sein können. Vermeiden Sie das Einatmen von Dämpfen, auch wenn diese unbedenklich scheinen. Sorgen Sie stets für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes oder tragen Sie eine Atemschutzmaske.



SICHERHEITSHINWEISE

Auf die bestehenden Gefahren wird mit folgenden Warnsymbolen hingewiesen:

Quetschgefahr



Verbrennungsgefahr



Für die Einhaltung der sicherheitstechnischen Normen ist der Betreiber verantwortlich.

Vor der Inbetriebnahme der Maschine ist(sind) die Bedienperson(en) zu diesen sicherheitstechnischen Normen einzuweisen.

ARBEITSSICHERHEIT

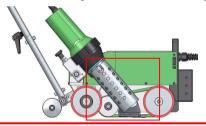
Der Schweissautomat ist nach anerkannten Regeln der Technik hergestellt.

Die neuesten sicherheitstechnischen Normen sind dabei berücksichtigt, so dass arbeitsbedingte Gefahren für Leben und Gesundheit der Bedienperson bei bestimmungsgemässer Verwendung ausgeschlossen ist.

GEFAHRENBEREICH

Der Hauptgefahrenbereich des Schweissautomaten ist die Einschwenkdüse, die mit Temperaturen bis 620°C beheizt werden kann. Die Nutzung von Thermoschutz- Handschuhen wird empfohlen.

Beim Schwenken der Schweissdüse muss auf mögliche Klemm- und Quetschgefahr geachtet werden.



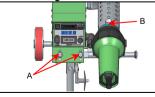
!!! Verbrennungsgefahr im Arbeitsbereich !!!

GRUNDEINSTELLUNGEN ÜBERLAPPSCHWEISSAUTOMAT

Basis Einstellung:

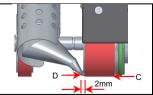
Die Einstellungsarbeiten nur im kalten Zustand durchführen (Gefahr von Verbrennungen!).

Einstellung Düse:



Schrauben (A) mit Imbusschlüssel SW4 lösen 38-42mm

Düsenabstand zur Andrückrolle einstellen



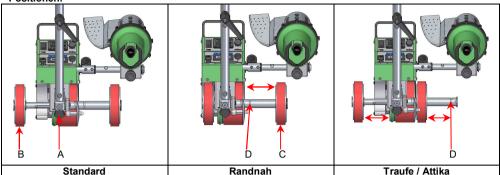
Düsenposition einstellen Schrauben (B) lösen und Düse leicht verdrehen, dass die Düsenspitze (C) den Untergrund berührt und der Bereich (D) ca. 1mm vom Untergrund entfernt ist.

Danach unbedingt alle Schrauben (A/B) wieder festziehen!!!



Variable Einstellung der Laufrollen:

Positionen:



Verstellung:

Schraube (A) lösen um Laufrolle (B) zu verstellen. Danach wieder festziehen.

Laufrolle (C) wird nur durch kräftigen Druck oder Zug in die gewünschte Richtung bis zum Einrasten in die nächste Arretierung (D) verschoben.

SCHWEISSPARAMETER

Achtung: Es sollte vor jeder Schweissung eine Probeschweissung gemacht werden, um die Schweissparameter zu ermitteln.

Schweisstemperatur:

Die Schweisstemperatur wird mittels Regler(DIG) oder Potentiometer(LT) eingestellt. Es darf erst mit der Schweissung begonnen werden, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.

Schweissgeschwindigkeit:

Je nach Folie oder Dichtungsbahn und Witterungseinflüssen wird die Schweissgeschwindigkeit mit dem Potentiometer angepasst.

Beim Einschwenken des Schweissgerätes startet der Antrieb automatisch.

Fügekraft:

Die Fügekraft wird durch das Gewicht des Schweissautomaten direkt auf die Andrückrolle übertragen.

SCHWEISSEN

Betriebsbereitschaft:

- Maximal zulässige Netzimpedanz (Z_{max} = 0.301Ω + j 0,188Ω.) einhalten und wenn notwendig mit dem zuständigem Elektrizitätswerk abklären.
- Einstellung der Düse kontrollieren.
- Der Netzanschluss muss ICE 60364 sowie den länderbezogenen Vorschriften entsprechen.
- Gerät ans Netz anschliessen. Netzspannung muss mit Angaben des Typenschildes übereinstimmen.
- Bei Verlängerungsleitungen ist auf die Mindestquerschnitte von 2,5mm² der Leitung zu achten.

Schweissablauf:

- Schweissparameter einstellen.
- Schweisstemperatur muss erreicht sein.
- Schweissautomat auf der überlapp gelegten Dichtungsbahn oder Folie positionieren.
- Führungsrolle bündig zur Überlappung einstellen.
- Sperrhebel (9) ziehen, Heissluftgerät absenken und die Düse zwischen die überlapp gelegten Bahnen schieben, das Gerät startet automatisch.
- Schweissautomat entlang der Überlappung führen. Position der Führungs- und Andrückrolle ständig beobachten.
- Nach der Schweissung Sperrhebel (9) ziehen, Heissluftgerät ausfahren und hochklappen.
- Heizung mittels des Schalters HEAT (5) die Heizung ausschalten, dadurch wird die Schweissdüse abgekühlt.
- Nach dem Abkühlen den Schweissautomaten über Hauptschalter (1) ausschalten und vom Netz trennen.



INFORMATION UND BERATUNG

Die **HER** - Gruppe sowie deren autorisierte Servicestellen bieten kostenlose Beratung und Unterstützung im Bereich der Anwendungstechnik an.

Unsere Fachberater helfen Ihnen gerne weiter.

ZUBEHÖR

Als Zubehör ist erhältlich:

Zusatzgewicht (5232071.1); Konturschweisseinrichtung (5232550);

Die Schweissautomaten können auch direkt mit dem montierten Zubehör geliefert werden, oder die Umrüstung erfolgt mit wenigen Handgriffen durch den Anwender.

Als Zubehör steht auch ein Stahlblech-Gerätekasten (5232551) zur Verfügung.

Optimalste Ergebnisse bei Verwendung von HER / – Zubehör und Ersatzteilen.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unseren Prospekten.

HEIZELEMENTWECHSEL



!!! ACHTUNG !!! Vor Arbeiten am Gerät IMMER Netzstecker ziehen !!!

1.0. Wechsel des Heizelementes (ausschliesslich in abgekühltem Zustand):

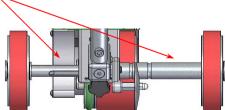
- 1.1. Heissluftgebläse ausschwenken und arretieren
- 1.2. Vier Schrauben am Flansch der Düse lösen
- 1.3 Düse abziehen
- 1.4. Glimmerrohr abziehen (schonend behandeln zerbrechlich)
- 1.5. Dichtungsring abnehmen
- 1.6. Defektes Heizelement abziehen
- 1.7. Neues Heizelement einstecken auf Markierung, Spannung und Leistung achten!
- 1.8. Glimmerrohr aufstecken
- 1.9. Dichtungsring aufschieben, Bohrungen positionieren
- 1.10. Düse aufschieben und mit 4 Schrauben befestigen
- 1.11. Düse wieder einstellen, wie bei Grundeinstellungen auf Seite 4 beschrieben

MONTAGE ZUBEHÖRE

!!! DIE MONTAGEANLEITUNGEN LIEGEN DEN ZUBEHÖREN BEI !!!

WARTUNG

- Schweissdüse mit Messingbürste (5201330) reinigen
- Gerät, Netzkabel und Stecker auf elektrische und mechanische Beschädigungen überprüfen.
- Die Schiebeachsen, sowie alle beweglichen Teile sauber halten und gelegentlich mit feinem, säurefreien Öl schmieren.



SERVICE UND REPARATUR

Das Gerät soll spätestens nach ca. 1000 Betriebsstunden durch eine autorisierte Servicestelle überprüft werden.

Reparaturen sind ausschliesslich von autorisierten HERI Servicestellen ausführen zu lassen.



VERSAND

Für Reparaturen senden Sie bitte das Gerät transportgerecht verpackt an Ihre nächstgelegene HER% – Servicestelle

!!! Der Versand muss FREI HAUS erfolgen !!!

Technische Änderungen vorbehalten. Im Zweifelsfall ist eine Rücksprache mit ■ER# erforderlich. Abbildungen und Skizzen können von Original abweichen. Änderungen vorbehalten.

TRANSPORT - HANDHABUNG - LAGERUNG

Transport:

Der Schweissautomat ist sachgerecht verpackt und muss vor Feuchtigkeit geschützt werden. Wir empfehlen die Verwendung des passenden Gerätekastens.

Handhabung:

Die Lieferung ist auf Vollständigkeit und Transportschäden zu überprüfen.

Eventuelle Transportschäden müssen bei Anlieferung bzw. bei Übergabe der Maschine vom Transporteur schriftlich bestätigt werden und dem Verkäufer umgehend ebenfalls schriftlich mitgeteilt werden!

Lagerung

Bei einer eventuellen Zwischenlagerung sollte der Schweissautomat verpackt bleiben und vor Feuchtigkeit geschützt sein. Entstehen Schäden durch eine unsachgemässe Lagerung entfallen die Gewährleistungsansprüche.

ENTSORGUNG



Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

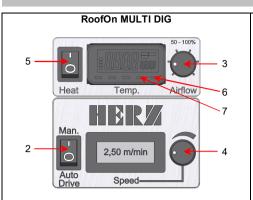
Nur EU-Länder: Gemäss der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten		RoofOn MULTI		
Spannung	٧	120	230	
Frequenz	Hz	50 / 60		
Leistung	W	2'400	3'000	
Stromaufnahme max.	Α	20	13,0	
Temperatur	°C	20 – 620		
Antrieb	m/min	0.0 - 6.0		
Luftmenge max. (20°C)	l/min	500		
Schalldruckpegel (EN ISO 11203)	dB(A)	64		
Abmessungen	mm (L x B x H)	500 x 330 x 950		
Gewicht mit 5m Anschlusskabel	kg	ca. 21,0		
Schutzklasse		IP20		
Konformitätszeichen	CE			
Geräteschutzklasse I	(1)			



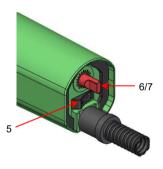
GERÄTEBESCHREIBUNG

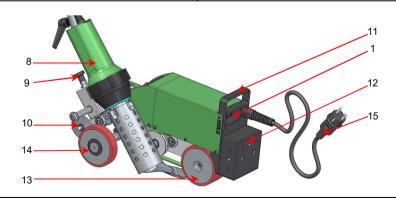


- 1 = Hauptschalter EIN / AUS
 (mit Wiederanlaufschutz)
 2 = Antrieb Manuell / Automatik
 3 = Einstellung Luftmenge (50-100%)
 4 = Einstellung Schweissgeschwindigkeit
- 4 = Einstellung Schweissgeschwindigkei (0,0-6,0 m/min bzw. 0-20 ft/min)
 5 = Heizung EIN / AUS
- 6 = Schweisstemperatur erhöhen 7 = Schweisstemperatur verringern (°C bzw. °F)
- 8 = Heissluftgebläse 9 = Sperrhebel/Entriegelung Heissluftgebläse
- 10 = Führungsrolle 11 = Transportgriff
- 12 = Basisgewicht (optional Zusatzgewicht Art.-Nr. 5232071.1)
- 13 = Andrückrolle
- 14 = Laufrollen, verschiebbar
 15 = Netzkabel mit Schuko-Stecker

RoofOn MULTI LT

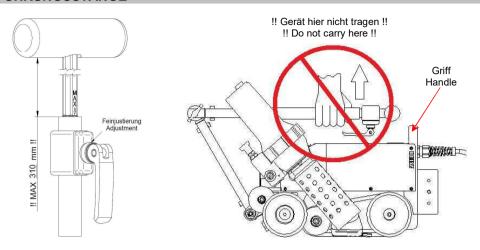








FÜHRUNGSSTANGE



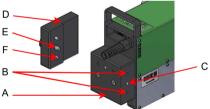
MONTAGEANLEITUNG ZUSATZGEWICHT (OPTION)

Inhalt: Art.-Nr. 5232071.1 (max. 3 Zusatzgewichte)

Zusatzgewicht inkl. Rändelschraube

Montageanleitung

Das Basisgewicht (A) ist mit 2 Führungsbohrungen (B) und einem Gewinde M6 (C) auf der Front und auf den Seiten versehen, das Zusatzgewicht (D) mit einer Rändelschraube (E) und 2 Führungsstiften (F).

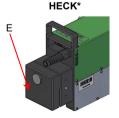


1.0. Montageanleitung Zusatzgewicht:



- 1.1. Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen, ggf. Abkühlen lassen
- 1.2. Die Führungsstifte (F) des Zusatzgewichtes (D) in die Führungsbohrungen (B) des Standard-Gewichtes einsetzen, die Rändelschraube (E) in das Gewinde (C) eindrehen und handfest anziehen.





RECHTS*

* Sicht in Fahrtrichtung des Schweissautomaten!

1.3. Demontage Zusatzgewicht:

Rändelschraube (E) lösen und Zusatzgewicht (D) abnehmen.



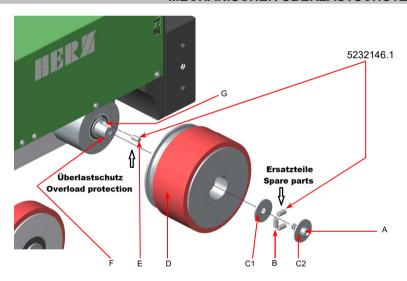
MONTAGEANLEITUNG KONTURSCHWEISSEINRICHTUNG (OPTION)

Inhalt: Art.-Nr. 5232550

2 Stück Kontur-Laufrollen mit Halter und Schrauben

1 Stück Inbus SW6

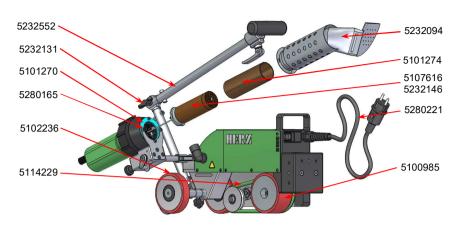
MECHANISCHER ÜBERLASTSCHUTZ



Um den Überlastschutz zu tauschen, wird die Schraube (A) gelöst. Die Ersatzstifte (B) liegen zwischen den beiden Scheiben (C1/C2). Die Andrückrolle (D) von der Welle (F) abziehen, die Reste des alten Stiftes (E) von Welle (F) und Andrückrolle (D) entfernen und einen der Ersatzstifte (B) in die Nut (G) einlegen. Die Andrückrolle (D) sorgfältig und ohne Verkanten wieder auf die Welle (F) aufsetzen. Scheibe (C1) einlegen, die übrigen Ersatzstifte (B) auf der Scheibe(C1) positionieren und die Schraube (A) mit Scheibe (C2) einschrauben und anziehen.



ERSATZTEILZEICHNUNG / -LISTE



ArtNr.	Bezeichnung	Menge (stk)
5232094	Überlappschweissdüse 40mm	1
5101274	Glimmerrohr	1
5107616	Heizelement 230V	1
5232146	Heizelement 120V	1
5101270	Dichtung	1
5280165	Schraube M4x12; Zylinderkopf	4
5232552	Gelenk-Führungsstange mit Flügelschraube	1
5232131	Flügelschraube	1
5102236	Silikongummiring Laufrollen	1
5100985	Silikongummiring Andrückrolle 40mm	1
5114229	Rundriemen	1
5280221	Netzanschlussleitung 230V	1
5232146.1	Zylinderstifte 5x10mm PVC	5

SCHWEISSPARAMETER

Hersteller/Material	Temperatur	Speed	Luftmenge
FPO / TPO 1,2mm	450°C	2m/min	100%
PVC 1,5mm	550°C	2m/min	100%
EVA 1,2mm	525°C	1,8m/min	100%
EPDM 1,3mm	470°C	1,8m/min	100%

Die von uns angegebenen Parameter sind unverbindlich und dienen zur Ermittlung der Schweissparameter, die durch Probeschweissungen überprüft und ggf. angepasst werden müssen!



FG-Konformitätserklärung HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, bestätigt, dass das nachfolgende Produkt in der von uns in Verkehr

gebrachten Ausführung die Anforderung der folgenden Richtlinie(n) erfüllt.

Bezeichnung des Gerätes Schweissautomat

: RoofOn MULTI Тур

Richtlinie(n) EMV-Richtlinie 2014/30/EU: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG:

RoHs-Richtlinie: 2011/65/EU

Harmonisierte Normen : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011: EN55014-2:2015: EN61000-6-2:2005:

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

English Declaration of conformity

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, confirms that this product, in the version as brought into circulation through us,

fulfils the requirements of the following CEE directive(s).

Description of tool : Welding machine Type : RoofOn MULTI

Directives : EMC-Directive 2014/30/EU; machinery Directive 2006/42/EG;

RoHs Directive: 2011/65/EU

Harmonizod etandarde : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011: EN55014-2:2015: EN61000-6-2:2005:

EN6100-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012: EN50581:2012

(managing director) Schönberg, 30.09.2017 Déclaration CE de conformité

Oliver Adrian

(directeur général)

Schönberg, 30.09.2017

Oliver Adrian

Oliver Adrian

(Geschäftsführer)

Schönberg, 30.09.2017

Português

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, confirme que ce produit correspond, en ce qui concerne la conception et le modéle type dans la version commercialisée par notre entreprise, aux réglementations figurant dans les directives

européennes désignées ci-dessous

Discription de l'appareil : Machine à souder Modéle : RoofOn MULTI

: EMC-Directive 2014/30/EU; directive Machines 2006/42/EG: Directive(s)

RoHs direktiiv: 2011/65/EU

Normes Harmonisées : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011: EN55014-2:2015: EN61000-6-2:2005:

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

Declaratión CE de conformidad Espanől

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, confirma, que este producto, conforme a la ejecución que comercializamos, cumple con las exigencias especificadas en las siguientes directives de la CE.

Denominación del aparato : Equipo de soldadura Modelo : RoofOn MULTI

Directrice(s) : EMC-Directiva 2014/30/EU: Directiva de Máquinas 2006/42/EG:

Directiva RoHs: 2011/65/EU

Normas armonizadas : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-6-2:2005;

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45-2002+41-2008+42-2012-EN50581-2012

Oliver Adrian (director general) Schönberg, 30.09.2017 Declaração de conformidade

Oliver Adrian

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, confirma que este produto, deste modelo, posto em circulação por nós, cumpre as exigênicas das seguintes directivas CE.

Descrição de instrumento Máquina de solda

Datilografar RoofOn MULTI

Directiva(s) : EMC-Directiva 2014/30/EU; Directiva máquinas 2006/42/EG;

Directiva RoHs: 2011/65/EU

: EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-6-2:2005; Normas conciliadas

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

(diretor-gerente) Schönberg, 30.09.2017

Dichiarazione CE di conformità HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, conferma che questo prodotto da noi introdotto sul mercato soddisfa tutti i

requisiti richiesti dalle seguenti direttive della CE.

Descrizione del'apparecchio : Saldatrice Modello : RoofOn MULTI

Direttive

: Direttiva antidisturbo/EMC 2014/30/EU; direttiva Macchine 2006/42/EG; Direttiva RoHS: 2011/65/EU

Norme armonizzate : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-6-2:2005;

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012: EN50581:2012

Oliver Adrian (direttore amministrativo) Schönberg, 30.09.2017

Nederland Conformiteitsverklaring

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, bevestigt dat dit product in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de eisen van de volgende EG-richtlijnen.

Beschrijving van het instrument : Lasmachine RoofOn MULTI Typen

Instructie : EMC-richtlijn 2014/30/EU; Machinerichtlijn 2006/42/EG;

RoHS-richtlijn: 2011/65/EU

Geharmoniseerde normen : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-6-2:2005;

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

Schönberg, 30.09.2017

Oliver Adrian (directeur)

Slovensky Deklaracija o ustreznosti

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, potrjuje, da ta izdelek v izvedbi, ki jo prodajamo, izpolnjuje zahteve naslednjih smernic FG

Opis naprave: : Varienie

RoofOn MULTI

Smernice

Smernica o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU; Smernica o nizki napetosti 2014/35/EU; Smernica RoHs: 2011/65/EU

Usklajeni normativi : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-6-2:2005;

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

Oliver Adrian (výkonný riaditeľ) Schönberg, 30.09.2017



Declaratia de conformitate Românã HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, confirmă că, acest produs, în varianta de execuție prezentată de noi, satisface

cerintele umătoarelor Directive CE

· Sudarea masină Descrierea unealta

· RoofOn MUII TI Tinul

Directive EMC-Directiva 2014/30/EU: Masini de Directiva 2006/42/EG:

Directiva RoHs: 2011/65/EU

Norme armonizate EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-6-2:2005;

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

Schönberg, 30.09.2017

Oliver Adrian

(director general

Oliver Adrian (direktor)

Schönberg, 30.09.2017

Prehlásenie o shode

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, potvrdzuje, že tento výrobok vo vyhotovení , ktoré dávame do predaja , zodpovedá požiadavkám nasledovných smemic ES.

Označenie prístroja : Zváračka αvΤ

: RoofOn MULTI

Smernice : EMV-Smernice 2014/30/EU; Smernice pre strojné zariadenia 2006/42/EG;

Smernica RoHs: 2011/65/ELL

: EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011: EN55014-2:2015: EN61000-6-2:2005: Harmonizované normy

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012: EN50581:2012

Atitikties deklaracija

Lietiviu HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, mes patvirtiname, kad šio produkto modelis, paleistas į apyvarta, pilnutinai

atitinka sekančias EB direktyvas.

Irankio aprašymas : Suvirinimo irenginia

· RoofOn MI II TI Tinae

: EMS direktyva 2014/30/EU: Mašinu direktyva 2006/42/EB: Direktyvos

RoHs direktyva: 2011/65/EU : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-6-2:2005; Harmonizuotos normos

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012: EN50581:2012

Latviešu

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, apliecina, ka šis mūsu apgrozījumā nodotais modeļa izstrādājums atbilst visām sekojošo EK direktīvu prasībām.

Instrumenta apraksts : Metināšanas iekārta

Tips : RoofOn MULTI

EMC direktīva 2014/30/EU; Mašīnu direktīva 2006/42/EG; Direktīvas

Direktīva par dzīvnieku veselību: 2011/65/ES

Harmonizētas normas : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-6-2:2005;

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

Atbilstības deklarācija

Oliver Adrian

(generalinis direktorius)

Schönberg, 30.09.2017

Oliver Adrian (rīkotājdirektors) Schönberg, 30.09.2017

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, bekræfter, at dette produkt i den af os kedsførte udførelse overensstemmelse med kravene i følgende EF-directiver.

Beschrijving van het instrument : Svejsemaskine

RoofOn MULTI Typen Instruction

EMC-richtlijn 2014/30/EU; Maskindirektivet 2006/42/EG; RoHs Direktiv: 2011/65/ELL

Geharmoniseerde normen : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011: EN55014-2:2015: EN61000-6-2:2005:

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

Conformiteitsverklaring

Oliver Adrian (administrerende direktør) Schönberg, 30.09.2017

Försäkran om överensstämmelse

Swenska

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, försekrar att denna produkt i det utförande vi har levererat produkten

överensstämmer med kraven i följande EG-direktiv. : Svetsmaskin Beskrivning av verktyg

: RoofOn MULTI Direktion : EMC-direktiv 2014/30/EU: Maskindirektivet 2006/42/EG:

RoHs Direktiv: 2011/65/EU

Harmoniserade standarder : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-6-2:2005;

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012: EN50581:2012

Oliver Adrian (Direktör) Schönberg, 30.09.2017

Suomi

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, todistaa, että tämä tuote, meiltä toimittamassamme kunossa täyttää

seuraavien EY-direktiivjen vaatimusket Tuotteen kuvaus : Hitsauskone RoofOn MULTI Type

Direktiivit EMC-direktiivi 2014/30/EU; Mašīnu direktīva 2006/42/EG;

RoHs-direktiivi: 2011/65/EU

Harmonisoidut standardit : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011: EN55014-2:2015: EN61000-6-2:2005:

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Oliver Adrian (toimitusjohtaja)

Schönberg, 30.09.2017

Ελληνική

εναρμονίζω πρότυπα

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, επιβεβαιώνει ότι το προϊόν, με τη μορφή που τίθενται σε κυκλοφορία με εμάς, πληροί τις απαιτήσεις των παρακάτω CEE οδηγία(-ες).

Περιγραφή του νομοθετικού μέσου : Ηλεκτροσυγκόλληση

θερμό αέρα εργαλείο : RoofOn MULTI

Οδηνίες : ΕΜC-οδηγία 2014/30/ΕU; οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕG;

Οδηνία RoHs: 2011/65/EU

: EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011: EN55014-2:2015: EN61000-6-2:2005: EN61000-6-4:2007+A1:2011: EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014:

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

Δήλωση της πιστότητας

Oliver Adrian

(διευθύνων σύμβουλος) Schönberg, 30.09.2017



Magyar

Deklaracia zgodnosci CE HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, poświadcza, że produkt w tym wykonaniu handlowym spełnia wymogi

następujących dyrektyw UE.

Opis urzadzenia

: Urządzenia spawalnicze : RoofOn MULTI Typ

Dyrektywy

EMC-Dyrektywa 2014/30/EU; Dyrektywa maszynowa 2006/42/EG;

Dyrektywa RoHs: 2011/65/EU

EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011: EN55014-2:2015: EN61000-6-2:2005: Zharmonizowane normy

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

(dyrektor zarządzający) Schönberg, 30.09.2017 CE – Gyártói nyilatkozat

Oliver Adrian (ügyvezető igazgató) Schönberg, 30.09.2017

Oliver Adrian

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria igazolja, hogy ez a termék az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az

alábbi irányelvek követelményeinek. Készülék fajtája : Hegesztőgép

Típusa : RoofOn MULTI

Irányelvek : EMV-irányelv: 2014/30/EU; Gépekről szóló irányelv 2006/42/EG;

RoHs irányelv: 2011/65/EU

Harmonizált szabványok : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011: EN55014-2:2015: EN61000-6-2:2005

EN6100-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012: EN50581:2012

Prohlášení o shodě

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, potvrzuje, že tento výrobek v provedení daném námí do provozu splňuje

požadavky následujících směrnic EU. Označení výrobku : Svářečka

: RoofOn MULTI Тур

Směrnice

: EMK-směrnice 2014/30/EU; Směrnice pro strojní zařízení 2006/42/EG; Směrnice RoHs: 2011/65/ELL

Harmonizované normy : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011: EN55014-2:2015: EN61000-6-2:2005: EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

Oliver Adrian (Výkonný ředitel) Schönberg, 30.09.2017

Русский язык

СЕ - ЗАЯВЛЕНИЕ О ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, подтверждает, что нижеследующий продукт в нами принятым в торговый оборот исполнении выполняет требования следующей(их) директив(ы).

Описание прибора Сварочный аппарат RoofOn MULTI

Тип ЭМС- директива 2014/30/EU; Директива по машинному оборудованию 2006/42/EG; Директива

Директива RoHs: 2011/65/EU

: EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-6-2:2005; Согласованные нормы

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

Oliver Adrian (управляющий) Schönberg, 30.09.2017

Norsk

Deklaration av samsvarsmåling fra HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg, bekrefter at denne modellen av vårt solgte produkt oppfyller kravene i følgende EF-

direktiver.

: Sveiseapparat Beskrivelse av verktøyet

· RoofOn MULTI

: EMC-direktivet 2014/30/EU; Maskindirektivet 2006/42/EG; Direktivene

RoHs Direktiv: 2011/65 / ELL

Harmonisirte standarder

: EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011: EN55014-2:2015: EN61000-6-2:2005: EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

Oliver Adrian (administrerende direktør) Schönberg, 30.09.2017

Oliver Adrian

Uygunluk Beyanı

Türkçe

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg, bu ürünün piyasaya sunduğumuz haliyle aşağidaki EG yönetmeliği hükümerline

uvgunluğunu bevan eder. Acıklama takım

: Hava ısıtıcı

: RoofOn MULTI

Yönetmelikler EMC - Directive 2014/30/EU: Makine Direktifi 2006/42/EG:

RoHs Yönergesi: 2011/65/EU

Birlesik normlar : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-6-2:2005;

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

(General Manager) Schönberg, 30.09.2017

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Български ХЕРЦ-ГмбХ, А-6141 Шьонберг/Австрия, потвърждава, че следният продукт, във варианта разпространяван от

нас, изпълнява изискванията на следните норматив(и).

Наименование на уреда : Заваръчен апарат

· RoofOn MUI TI

Норматив(и)

: EMV-норматив 2014/30/EU; Директива "Машини 2006/42/EG;

Директива на Румъния: 2011/65/EU : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011: EN55014-2:2015: EN61000-6-2:2005: Хармонизирани норми

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012

Oliver Adrian

(управлявані лиректор) Schönberg, 30.09.2017

Vastavusdeklaratsioon

Festi

HERZ-GmbH, A-6141 Schönberg/Austria, kinnitab, et see toode täidab meie poolt ringlusse toodud kujul järgmiste EÜdirektiivide nõuded

Tööriista nimetus

· Keevitus masin Mudel : RoofOn MULTI

Direktiivid

: EMC-direktiiv 2014/30/EU: Masinad direktiivi 2006/42/EG: RoH direktiiv: 2011/65/EU

Harmoneeritud normid : EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-6-2:2005;

EN61000-6-4:2007+A1:2011; EN60335-1:2012+AC:2014+A11:2014;

EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN50581:2012; EN50581:2012

Oliver Adrian (tegevdirektor) Schönberg, 30.09.2017



HANDGERÄTE UND ZUBEHÖRE

Da nicht alle Nähte mit Schweissautomaten geschweisst werden können, ist es unerlässlich, diese mit einem Handschweissgerät zu schweissen. Auch bei den, mit dem Schweissautomaten hergestellten Schweissnähten müssen Nahtbeginn und -ende mit einem Handschweissgerät fertiggestellt werden.

Dafür stehen folgende Handschweissgeräte und Zubehöre zur Verfügung:

RiΩn Art.-Nr.: 6600075



RiOn DIG Art.-Nr.: 6600070



230VAC, 50/60Hz, 1600Watt, 1,5 Meter langes Anschlusskabel mit Schukostecker, Gewicht ca. 1,3kg stufenlos einstellbar von 20-650°C stufenlos regelbar von 20-600°C

gerade



Breitschlitzdüse 20mm





60° gebogen Art.-Nr.: 5107125



90° gebogen Art.-Nr.: 5107124



gerade Art.-Nr.: 5107132



60° gebogen



Breitschlitzdüse 40mm Unterseite gelocht Art.-Nr.: 5107133



Doppeldüse Art.-Nr.: 5201051



Teflon

Andrückrolle 28mm

Silikon Art.-Nr.: 5106977



Teflon Art.-Nr.: 5106976



Silikon



Andrückrolle 40mm



Powerandrückrolle 40mm Silikon Teflon Art.-Nr.: 5106983 Art.-Nr.: 5106984



Transportkiste (ohne Gerät) Art.-Nr.: 5201000



HIER FINDEN SIE UNS

HBR// GmbH

Kunststoff- & Wärmetechnologie Biberweg 1

DE - 56566 Neuwied Tel.: +49 (0)2622-8855-0 Fax: +49 (0)2622-8855-135 Fax: +49 (0)2622-8855-136 www.herz-gmbh.com info@herz-ambh.com

HER Austria GmbH

Kunststoff- & Wärmetechnologie Gleinser Weg 27 AT - 6141 Schönberg / Tirol

Tel.: +43 (0)5225-63113 Fax: +43 (0)5225-6311385 www.herz-austria.at

herz.schoenberg@herz-gmbh.com

HBR // Hungária Kft.

Műanyag- es hőlégtechnika Pesti út 284

HU - 2225 Üllö

Tel.: +36 (06)29-522 400 Fax: +36 (06)29-522 410 www.herz-hungaria.hu herz@herz-hungaria.hu

HBR// GmbH

Kunststoff- & Wärmetechnologie Am Arenbera 26A

> DE - 86456 Gablingen Tel.: +49 (0)8230-85085 Fax: +49 (0)8230-85087

www.herz-ambh.com

robert.einberger@herz-gmbh.com

HBR// Austria GmbH

Kunststoff- & Wärmetechnologie Johann-Galler-Str. 20 IZ - NÖ - Nord AT - 2120 Wolkersdorf i. Weinviertel

Tel.: +43 (0)2245-82494-0 Fax: +43 (0)2245-82494-9 www.herz-austria.at

herz.wolkersdorf@herz-gmbh.com

HBR// Polska Sp.z o. o.

Technologie obróbki tworzyw sztucznych

Ul. Kostrzyńska 30 PL - 02-979 Warzawa Tel.: +48 (0)22-8428583 Fax: +48 (0)22-8429700

> www.herz-polska.pl herz@herz.polska.pl

HER Bulgaria OOD

Boul, Assen Yordanov 10 BG - 1592 Sofia Tel.: +359 (0)2-9790351 Fax: +359(0)2-9790793 www.herz-bulgaria.com office@herz-bulgaria.com

© by HER// GmbH